



Powered by **weltech**



**W160 PLASTİK BORU HİDROLİK ALIN KAYNAK MAKİNESİ  
KULLANMA KİLAVUZU**

**W160 PLASTIC PIPES HYDRAULIC BUTT WELDING MACHINE  
USER MANUAL**

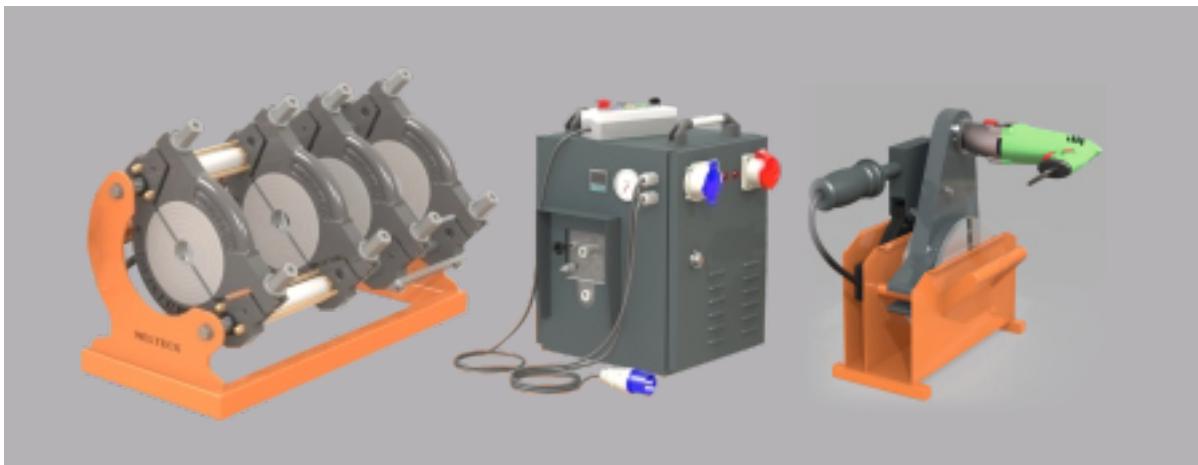
**W160 СВАРОЧНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ СТЫКОВОЙ  
СВАРКИ ПОЛИЭТИЛЕНОВЫХ ТРУБ  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

## İçindekiler

## Content

W160 HİDROLİK ALIN KAYNAK MAKİNESİ (W160 HYDRAULIC BUTT WELDING MACHINE).....	1
MAKİNAİN ÖZELLİKLERİ (PROPERTIES OF THE MACHINE).....	2
ALIN KAYNAK MAKİNASI EKİPMANLARI (EQUIPMENTS OF THE MACHINE).....	3
ANA GÖVDE (MAIN BODY).....	4
TRAŞLAYICI (TRIMMER).....	5
ISITICI (HEATER).....	6
MUHAFAZA VE DESTEK KUTUSU (PROTECTIVE CASING).....	6
HİDROLİK VE ELEKTRİK KONTROL ÜNİTESİ (HYDRAULIC POWER PACK WITH ELECTRIC CONTROL UNIT ).....	7
ALIN KAYNAK MAKİNASININ ÇALIŞTIRILMASI VE KAYNAK İŞLEMİ (OPERATION OF THE MACHINE AND WELDING PROCESS).....	8-9
KAYNAK POZİSYONLARI (WELDING POSITIONS).....	11
GÜVENLİK AÇISINDAN DİKKAT EDİLMESİ GEREKLİ HUSUSLAR (POINTS TO BE NOTICED FOR SAFETY).....	13
BORULARDA KAYNAK HATALARI (WELDING DEFECTS).....	14
W160 ALIN KAYNAK MAKİNESİ KAYNAK PARAMETRELERİ (W160 WELDING MACHINE WELDING PARAMETERS).....	15
HDPE100.....	16
PE 80.....	21
PP.....	26

**W160 HİDROLİK ALIN KAYNAK MAKİNESİ**  
**W160 HYDRAULIC BUTT WELDING MACHINE**  
**W160 ПОЛУГИДРАВЛИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ**  
**СТЫКОВОЙ СВАРКИ ПОЛИЭТИЛЕНИВЫХ ТРУБ**



Güç kaynağı	220 V 50/60 Hz Monofaze
Power Supply	
Питание	220 V-0,81 KW
Traşlayıcı motor gücü	
Trimmer motor power	220 V-0,55KW
Торцеватель с электроприводом	
Hidrolik motor gücü	220 V-1,5 KW
Hydraulic motor power	
Гидростанция	$\varnothing 40-\varnothing 160$ mm
Ütü gücü	
Heater power	-10C° ~ +40C°
Нагревательный	
Çalışma aralığı	4 KVA
Operating range	
Диапазон сварки	103 Kg
Çalışma ortam sıcaklığı	
Operating ambient temperature	133 kg
Рабочая температура	
Gerekli jeneratör gücü	98X98X81 cm.
Generator power	
Требуемая мощность генератора	HDPE, PP, PVDF
Standart makine ağırlığı	
Machine weight	Türkiye
Вес аппарата Нетто	
Sandıklı makina ağırlığı	Turkey
Machine Gross weight	
Вес аппарата Брутто	Турция
Makine hacmi (sandıklı)	
Machine volume (with box)	
Транспортировочный ящик	
Kaynak materyalleri	
Welding Materials	
Материал сварки пластмассовых труб	
Üretici Ülke	
Origin	
Страна изготовителя	

## W160 ALIN KAYNAK MAKİNESİ GENEL ÖZELLİKLERİ

- 32 Bar'a kadar HDPE - PP - PVDF boru ve fittingslerin 40 - 50 - 63 - 75 - 90 - 110 - 125 - 140 - 160 mm çaplarının kaynağındır.
- ISO 12176 - 1 Uluslararası standartlara uygun olarak operasyonel en kısa kurulumda sahip, güçlü, kolay ve seri kaynak imkanı sağlar.
- Hafif yapısı sayesinde kolay kullanım imkanı sağlar.
- Maksimum çalışma basıncı 120 Bar olarak dizayn edilmiştir.
- -40 C° ~+40 C° ortam sıcaklığında çalıştırılmaya uygundur.

## W160 BUTT WELDING MACHINE GENERAL FEATURES

- Machine is for weldings of HDPE - PP - PVDF pipes and fittings up to 32 Bar .Welding sizes are 40 - 50 - 63 - 75 - 90 - 110 - 125 - 140 - 160 mm
- With the shortest setup time it provides simple and fast welding operations according to international standards ISO 12176 - 1
- With its lightweight nature provides easy handling
- Maximum working pressure is 120 Bar
- The working environmental temperature is -40 C° ~+40 C°

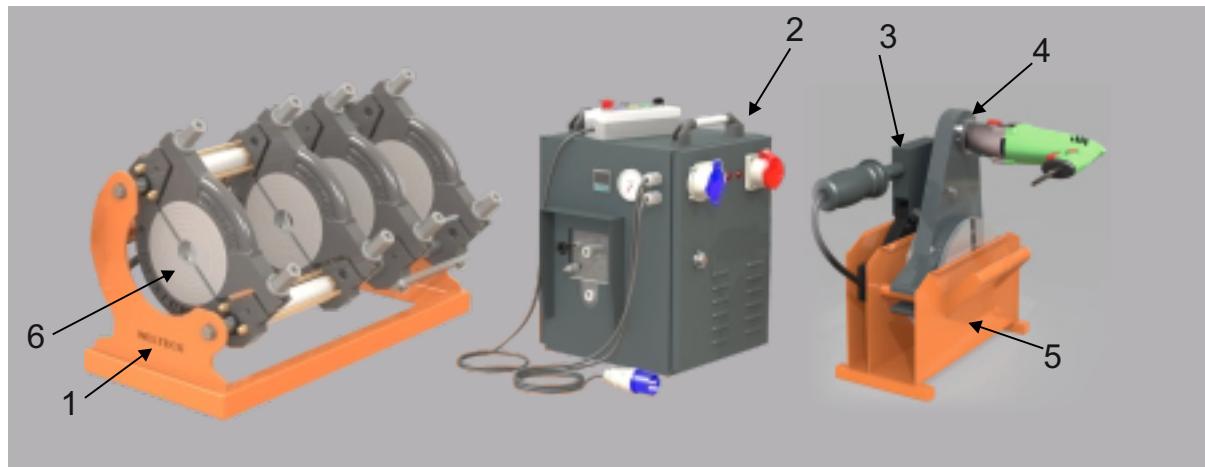
## W160 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

- W160 Машина для Стыковой Сварки Общие Свойства  
Давления свариваемых труб - <PN32 Bar, ПЭ – ПП – ПНД – ПВДФ трубы и фитинги, рассчитанных на сварку труб следующих диаметров: Ø 40 - 50 - 63 - 75 - 90 - 110 - 125 - 140 - 160 mm
- ISO 12176 – 1 Соответствует Международным Стандартам - Позволяющим короткое время легко и качественно совершить стыковую сварку.
- Благодаря лёгкости конструкции обеспечивает простоту использования.
- Был разработан максимальное рабочее давление 120 Bar (атмосфер)
- -40 ° C ~ + 40 ° C, Подходит при температуре работы окружающей среды

## HİDROLİK ALIN KAYNAK MAKİNESİ EKİPMANLARI

## EQUIPMENTS OF THE HYDRAULIC MACHINE

## ОБОРУДОВАНИЕ АППАРАТА



	ANA GÖVDE		HİDROLİK ÜNİTE		ISITICI
1	MAIN BODY	2	HYDRAULIC UNIT	3	HEATER
	ЦЕНТРАТОР		Гидростанция		НАГРЕВАТЕЛЬ
	TRAŞLAYICI		MUHAFAZA VE DESTEK KUTUSU		KELEPÇE VE PAFTALAR
4	TRIMMER	5	PROTECTIVE AND CASING	6	CLAMP AND INSERTS
	ТОРЦЕВАТЕЛЬ		КОНТЕЙНЕР		ВКЛАДЫШИ

## ANA GÖVDE.

Ana gövde, üzerinde bulunan iki adet hareketli ve iki adet sabit kıskaç ile kaynak işlemi yapılacak plastik borulara destek olarak, sabitlenmesini ve merkezlenmesini sağlamaktadır.

Sisteme hidrolik basınç kuvveti uygulanır. Taşıyıcı mil üzerinde bulunan iki adet piston ile bu kuvvet hareketli kıskaçları ileri ve geri yönlendirerek, kaynak işleminin gerçekleşmesi için gereken hareketi sağlar.

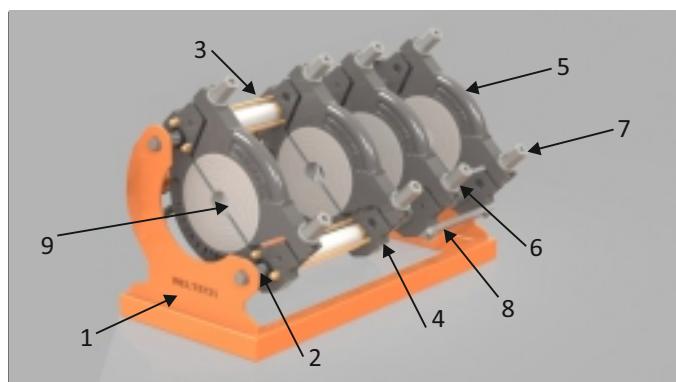
## MAIN BODY

The main body supports and centres the plastic pipes with two fixed and two movable clamps. Using the hydraulic pressure on the system, the two pistons on the carrying metal bars move the clamps forward and backwards and supply the necessary movement for the welding process.

## ЦЕНТРАТОР

Усиленная конструкция, надежная фиксация труб легкая осевая и радиальная подгонка труб Зажимы регулировкой силы фиксации, не проскальзывают. Для сварки фасонных изделий к трубе

Состоит из 2-х подвижных зажимов, который приводится в движение двумя гидроцилиндрами расположенных на направляющих и двух неподвижных зажимов.



	ANA GÖVDE		ТАШИYICI MİLLER
1	MAIN BODY	2	TRIMMER SPINDLE
	ЦЕНТРАТОР		ВАЛ
	HYDROLİK PİSTON	3	ALT KELEPÇE
3	HYDRAULIC PISTON	4	BOTTOM CLAMP
	ГИДРАУЛИЧЕСКИЙ ЦИЛИНДР ЦИЛИНДР ЦИЛИНДР ГИДРАУЛИЧЕСКИЙ ЦИЛИНДР		НИЖНИЙ ЗАЖИМ
	ÜST KELEPÇE	5	KELEPÇE BİRLEŞTİRME SOMUNU
5	UPPER CLAMP	6	CLAMP CONNECTING BOLT
	ВЕРХНИЙ ЗАЖИМ		БОЛТ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ЗАЖИМА
	KELEPÇE BİRLEŞTİRME SAPLAMASI	7	SABİTLEME LAMASI
7	CLAMP CONNECTING PIN	8	FIXING LAMA
	ГАЙКА ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ЗАЖИМА		РЕГУЛИРОВКА ЗАЖИМА
	PAFTALAR		
9	INSERTS		
	ВКЛАДЫШИ		

## TRAŞLAYICI

Traşlayıcı; sağ ve sol tarafında bulunan iki döner kanat ve bu kanatlar üzerinde bulunan kesici bıçaklar ile ana gövde üzerine sabitlenmiş ve merkezlenmiş boruların, ısıtma işleminden önce alın temizliğini yapan ve ısıtmaya hazır hale getiren alın kaynak makinesi elemanıdır.Traşlayıcının döner hareketi, üzerinde bulunan motor ve redüktör grubu tarafından sağlanır.

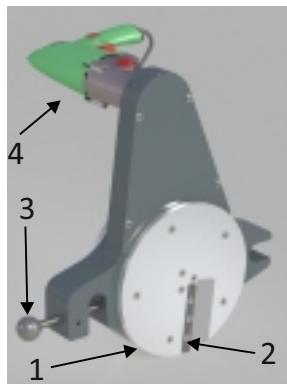
## TRIMMER

The trimmer is the tool which cleans and smoothes the both ends of the pipes before the heating process with its blades on both sides.

## ТОРЦЕВАТЕЛЬ С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ

Закрытый корпус, высоконадежная посадка торцующих дисков, обеспечивающая плоскость торцовки труб, удаление стружки наружу. Оснащен фиксатором рабочего положения.

Вращательное движение триммера способствует этому электродвигателю и редуктору. Рабочая давление макс 30 бар



1	TRAŞLAYICI DÖNER KAPAK ROTATING FLAPS	2	KESİCİ BİÇAK BLADES
	КРУТИЩИЙ АЛЮМИНИЕВЫЙ КРЫШКА		РЕЖУЩИЙ НОЖ
3	EMNİYET PİMİ SECURITY PIN	4	ELEKTRİK MOTORU ELECTRIC MOTOR
	РУЧКА БЕЗОПАСНОСТИ		ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ

## ISITICI

Isıtıcı; traşlama işlemi ile istenilen pürüzlülüğe getirilen boru alın yüzeylerini ısıtma plakasıyla ısıtarak birleştirme işlemeye hazırlayan alın kaynak makinesi elemanıdır.

Isıtıcının ısı derece ayarı hidrolik ünite üzerinde bulunan dijital ısı ayar termostatı ile yapılmaktadır.

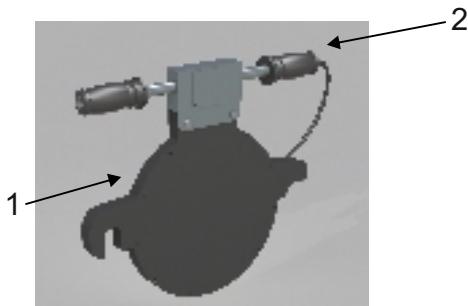
## HEATER

The pipe ends will be heated by this heater before the welding process.

The settings of the heater will be done by the thermostat on the control box

## НАГРЕВАТЕЛЬ

Равномерное распределение температуры по всей поверхности нагревательного элемента достигается путем использования индивидуально изготовленного плоского электронагревательного элемента. Специальное антипригарное покрытие против прилипания. Температура регулируется 20 C – 300 C.



<b>1</b>	ISITMA PLAKASI HEATING PLATE ПОВЕРХНОСТЬ НАГРЕВАТЕЛЯ	<b>2</b>	TAŞIMA KOLU HANDLE РУЧКА
----------	--	----------	--------------------------------

## MUHAFAZA VE DESTEK KUTUSU

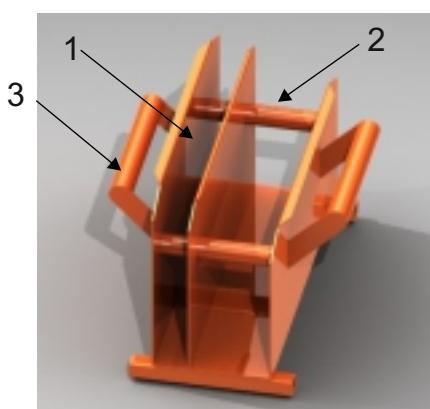
Muhafaza ve destek kutusu, ısıtıcının ısı kaybını önlüyor ve traşlayıcı, ısıtıcıya destek olarak dışarıdan gelecek etkilere karşı (darbe, su, vb.) korur.

## PROTECTIVE CASE

The protective casing prevents heat loss of the heater and protects the trimmer from external effects (impact, water, etc.).

## КОНТЕЙНЕР

Предназначен для хранения и транспортировки нагревательного элемента и торцевателя. Служит теплоизолятором нагревательного элемента.



<b>1</b>	ISITICI HAZNESİ HEATER CHAMBER МЕСТО ДЛЯ НАГРЕВАТЕЛЯ	<b>2</b>	TRAŞLAYICI HAZNESİ TRIMMER CHAMBER МЕСТО ДЛЯ ТОРЦЕВАТЕЛЯ	<b>3</b>	TUTMA KOLU HANDLE РУКОЯТКА
----------	--	----------	--	----------	----------------------------------

# HİDROLİK VE ELEKTRİK KONTROL ÜNİTESİ (HYDRAULIC POWER PACK WITH ELECTRIC CONTROL UNIT ) ГИДРОАГРЕГАТ С БЛОКОМ УПРАВЛЕНИЯ.

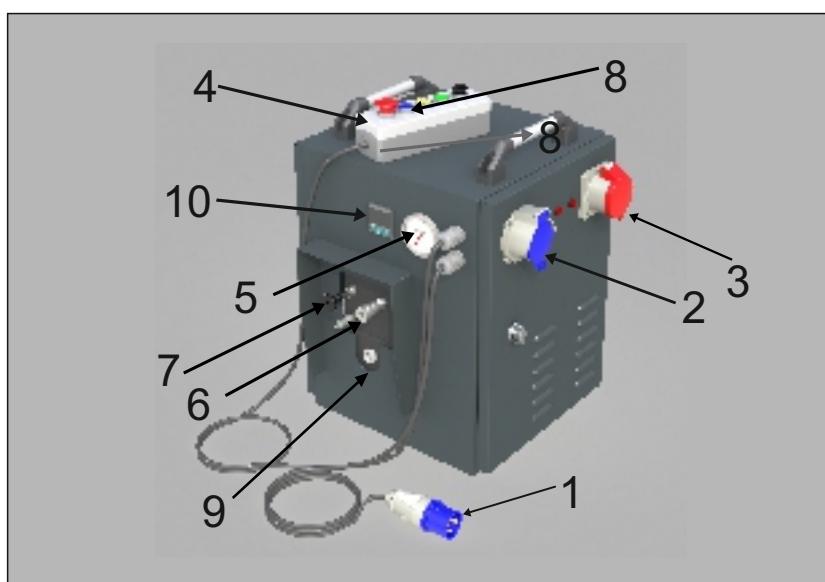
Elektrik ve hidrolik kontrol ünitesi; makinenin çalışması için gerekli olan elektriği ısıtıcı ve traşlayıcıya hidrolik basıncı ise ana makineye ileter.

Kontrol ünitesi el kumandası vasıtası ile çalıştırılır. El kumandasının üzerinde iki buton ve bir anahtar vardır. Butonlar hareketli kiskaçları ileri ve geri hareket ettirir. Anahtar ise traşlayıcıyı çalıştırır.

The necessary electric will be transferred to the heater and trimmer by means of this unit and to the main machine by the hydraulic pressure.

It will be controlled by the manual buttons. On the manual control panel there are two buttons and a key. The clamps are controlled by the buttons and the trimmer by the key.

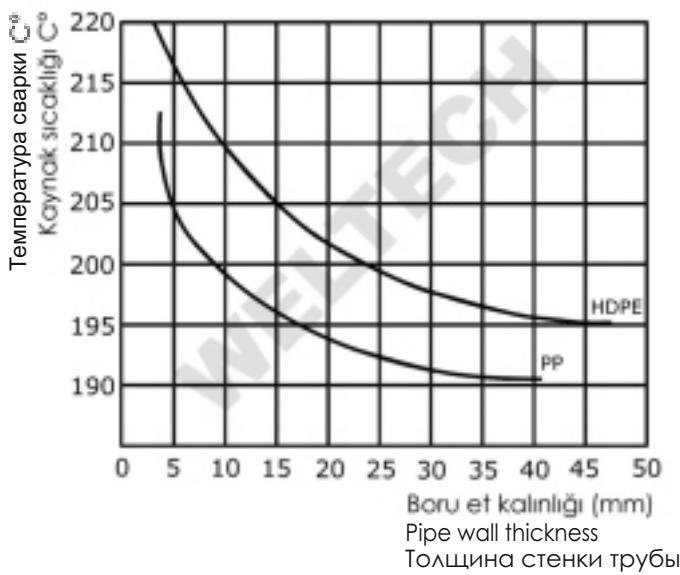
Предназначен для осуществления процесса давления сварки и охлаждения, сводит и разводит зажимы. Защищен от загрязнений. Оснащен: Регулятор температуры, электрический щит для подключения нагревательного элемента и торцевателя с электроприводом, манометр с глицерином, защитный выключатель, пульт управления. Обеспечивает постоянное давление даже при выключенным гидравлическим насосе.



1	ELEKTRİK FİSİ	2	TRAŞLAYICI PRİZİ
	ELECTRIC SOCKET		TRIMMER PLUG SOCKET
	ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ВИЛКА		РОЗЕТКА ТОРЦЕВАТЕЛЯ
3	ISITICI PRİZİ	4	EL KUMANDASI
	HEATER PLUG SOCKET		MANUAL CONTROL PANEL
	РОЗЕТКА НАГРЕВАТЕЛЯ		ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ ГИДРАВЛИКОЙ
5	MANOMETRE	6	YAĞ GİRİŞ / ÇIKIŞ KAPLİNLERİ
	MANOMETER		OIL INPUT AND OUTPUT COUPLINGS
	МАНОМЕТР		ВХОД И ВЫХОД МАСЛО
7	BASINÇ AYAR REGÜLATÖRÜ	8	BASINÇ DÜŞÜRÜCÜ
	PRESSURE ADJUSTMENT REGULATOR		VALVE FOR REDUCING THE PRESSURE
	РЕГУЛЯТОР ДАВЛЕНИЯ		РЕДУКЦИОННЫЙ КЛАПАН
9	YAG GÖSTERGESİ	10	ISI AYAR TERMOSTATI
	OIL INDICATOR		THERMOSTAT
	ИНДИКАТОР УРОВНЯ МАСЛА		ТЕРМОСТАТ

## **ALIN KAYNAK MAKİNASININ ÇALIŞTIRILMASI VE KAYNAK İŞLEMİ**

- 1-** Elektrik ünitesinin elektrik fişi, jeneratöre veya herhangi bir **220V - 380 V** fişe takılır.
- 2-** Isıtıcı, kaynak işlemeye başlamadan önce elektrik panosuna takılıp elektrik verilir ve ısıtılmaya başlanır.
- 3-** Hareket kolu kullanılarak hareketli kelepçe grubu ileri ve geri çalıştırılır ve makinenin problemsiz hareketi gözlenir.
- 4-** Boru çapına uygun paftalar seçilir, traşlama için gereken boşluk gözetilerek borular paftalarla ana makineye bağlanır.
- 5-** Traşlayıcı muhafaza kutusundan alınarak, ana gövde üzerinde bulunan taşıyıcı millere oturtulur. Emniyet pimi kapatılır.
- 6-** Traşlayıcının prizi elektrik ünitesi üzerindeki fişe takılır ve çalışma butonuna basılarak çalıştırılır. Soğuk havalarda traşlanacak yüzeylerin buzlarının çözünmüş olması gerekmektedir.
- 7-** Hareket kolu saat yönüne çevrilerek, üzerine daha önce bağlanmış borular bulunan, hareketli kelepçe grubu çalışma haldeki traşlayıcı yönüne hareket ettirilir ve traşlama işlemeye başlanır. Boru yüzeylerinin düzgün ve pürüzsüz olduğundan emin olana kadar traşlama işlemi yapılır. Kullanılacak olan traşlama basıncı 20~60 bar aralığında kontrollü olarak yapılmalıdır.
- 8-** Boru yüzeylerinin temizlendiği gözlendikten sonra traşlayıcının, fişi elektrik panosundan çıkarılarak, traşlayıcı muhafaza kutusundaki haznesine konulur.
- 9-** Daha önce elektriğe takılmış olanütünün ayarlanan kaynak sıcaklığına çıktıığı kontrol edilir. Kaynak ısısı için sıcaklık tablosu "T.01" referans alınır.
- 10-** İstenilen sıcaklık derecesine ulaşmış ütü muhafaza kutusundan alınarak taşıyıcı millere oturtulur.
- 11-** Borular teflon kaplı ütü yüzeyine yanaştırılır. Ekte verilen tablodan malzeme ve çap değerine göre, dudak kalınlığı (ilk ısıtma) için kaynak kuvveti bulunur. Dudak kalınlığı (mm) parametreleri de göz önüne alınarak dudak kalınlığı elde edilir ve ilk ısıtma işlemi yapılır.
- 12-** Zaman ve kuvvet parametrelerine uyularak dudak kalınlığı (ilk ısıtma) elde edildikten sonra, kuvvetsiz ısıtma (son ısıtma) işlemeye geçilir.  
Burada; ekteki tabloda verilen ısıtma süresine uyularak, boru uçları kuvvet uygulanmadan ısıtılır. Isıtma işlemi tamamlandıktan sonra, kelepçe ceneleri geri yönde (saat yönü tersi) açılır ve ütü çıkarılarak muhafaza kutusundaki haznesine konulur. Daha sonra tabloda verilen kaynak kuvveti uygulanarak borular alın alına getirilir ve kaynak işlemi gerçekleştirilir.  
Not: İlk ısıtma (dudak kalınlığı) kuvvetiyle kaynak kuvveti aynıdır.
- 13-** Kaynak işlemi gerçekleştirildikten sonra, kaynatılmış boru ekteki tabloda verilen süre kadar soğumaya bırakılır ve soğutulur. Bu şekilde kaynak işlemi sona erer.
- 14-** Borular makineye bağlandıktan sonra basınç regülatörü ters yönde döndürülerek basınç sıfırlanır. İleri butonuna basılı tutularak basınç ayar regülatörü yavaşça artırılır. Borunun rahat hareket ettiği noktaya kadar yavaşça artırılır. Borunun rahat hareket ettiği noktaya kadar artış devam ettirilir. Borunun ileri geri rahat hareket ettiği noktadaki basınç yüreme basıncı olup tablodan seçilen kaynak basıncına ekleneerek toplam kaynak basıncı bulunur.
- 15-CNC model makinelerde toplam kaynak basıncı makine tarafından otomatik olarak bulunmaktadır.**
- 16-Hidrolik Yağ SHELL 46 kullanılır**



**T.01 Boru et kalınlığı - kaynak sıcaklığı tablosu.**

**T.01 Pipe wall thickness - source temperature table.**

**T.01 Толщина стенки трубы-Таблица температуры сварки**

### **OPERATION OF THE MACHINE AND WELDING PROCESS**

- 1-Supply energy to the hydraulic unit by means of the generator 220 V - 380 V.
- 2-Plug in the socket of the heater to the plug socket on the hydraulic unit and wait for the temperature raising.
- 3-Connect the oil input and output hoses, which is fixed on the main machine body, to the hydraulic unit.
- 4-Check the oil situation in the hydraulic unit on the oil indicator. In case of no oil, please put Shell Tellus 46 oil.
- 5-Fix the suitable clamps to the machine and locate the pipes.
- 6-Adjust the pressure adjustment regulator against clockwise on the hydraulic unit to the non-pressure position.
- 7-While adjusting the pressure adjustment regulator clockwise, press the forward button on the control panel. Move the clamps for and backwards till you see the clamps are moving without difficulty. We call the occurred pressure while moving the clamps as Moving Pressure (MP). You can see this MP –which will be taken into consideration later- on the manometer. The average MP is max. 30 bars.
- 8-Find the welding pressure on the tables according to the size and PN value of the pipe. Add the MP to this welding pressure. This is the Total Pressure Value (TPV) which should be adjusted on the pressure adjustment regulator.
- 9-Locate the trimmer on the machine and lock the security pin.
- 10-Fix the socket of the trimmer to the plug on the hydraulic unit.
- 11-Operate the trimmer using the key on the manual control panel to be adjusted to 'On' position.
- 12-Both pipes ends have to be trimmed smoothly. Please use trimmer presure range of 20 to 60 bar.
- 13-Take off the trimmer from the machine after completing the trimming.
- 14-Control the temperature on the heater to be 220 C°and locate it on the machine.
- 15-Heat the pipe ends according to the pressure and time parameters which are given on the tables.
- 16-Take off the heater and weld the pipe ends according to the TPV.
- 17-Cool the welded pipes according to the parameters on the tables.

## **Инструкция по применению сварочного стыкового оборудования**

**1-**Во время сварки Нагреватель и торцеватель подключаются в розетку или генератор с напряжением в 220 В - 380 В

**2-** Прежде чем начать процесс сварки необходимо нагревательный элемент довести до нужной температуры 210 С +/- 220 С

**3-**Для установления давления нагрева (увеличение по часовой стрелке) и проверки машины, нажмите пусковую кнопку на панели управления. Проверьте работу машины, приводя в движение зажимы с помощью панели управления. Перемещайте зажимы вперед-назад, по направляющим ЦЕНТРАТОРА пока не убедитесь, что зажимы перемещаются плавно без заеданий. Возникшее во время движения зажимов давление является Давлением Движения. Вы можете увидеть ДД, которое мы учём позднее в расчетах параметров сварки, на манометре. Среднее ДД макс. 30 бар.

**4-**На диаметр трубы выбирается вкладыш . Оставляя место для торцовки закрепляем трубу.

**5-**С контейнера берем торцеватель и ставим на вал позиционера и закрываем фиксатор

**6-**электрическую вилку торцевателя подключить к гидроагрегату и включить пуск торцевателя. Зимние времена года надо очистить поверхность и поставить в теплое место чтобы лед растаял. Не допускается включать торцеватель ледяном состоянии

**7-**Торцеватель установить так что бы он крутился по часовой стрелке . Во время работы торцевателя закрепленная труба продвигается в сторону торцевателя и торцуется пока ее поверхность не станет ровномерной. Давления торцевателя должен быть 20 – 30 бар

**8-**После торцовки необходимо зачистить трубу, отключить торцеватель от электропитания и убрать его в контейнер.

Обязательно соединяющие стороны трубы обезжирить (протереть спиртом)!

**9-**Проверяем температуру ранее подключенного к электричеству нагревателя согласно таблицы "T.01" (+- 220)

**10-**Убедившись что нагреватель достиг нужной температуры, мы берем его из контейнера и кладем на центратор вала.

**11-**Трубыстыкуются нагревательным элементом покрытым тефлоном, время и давление определяется по диаметру и SDR трубы до обозования града.

**12-**После обозования нужной толщины града, процесс нагрева происходит без давления. Выдержав время нагрева без давления (см. таблицу) раздвинуть зажимы , убрать нагреватель и быстро соединить трубу встык.

**13-**После окончания процесса сварки не снимая зажимы ставить трубу для остывания, время остывания указано в таблице.

**14-**После того как мы закрепим трубу к сварочному аппарату, давление регулятора поворачиваем в обратную сторону и давления сбрасывается. при нажатии и удерживании регулятора медлено увеличивается давления при плавном движении трубы. Свободном передвижение трубы отмечаем данное давление и прибавляется к давлению который указана для сварки. И так мы определяем общую давление сварки.

**15-**Модель CNC (автоматика) Сама рассчитывает автоматически уровень давления

**16-**Гидроагрегат наливается масло SHELL 46

**KAYNAK POZİSYONLARI**  
**WELDING POSITIONS**  
**Позиции сварки**



Düz boruların bağlantı şekli  
Installation of straight pipes  
Сварка труб



Düz ve inegal te borularının bağlantı şekli  
Installation of straight pipe and reducing tee  
Сварка трубы с редукционным тройником



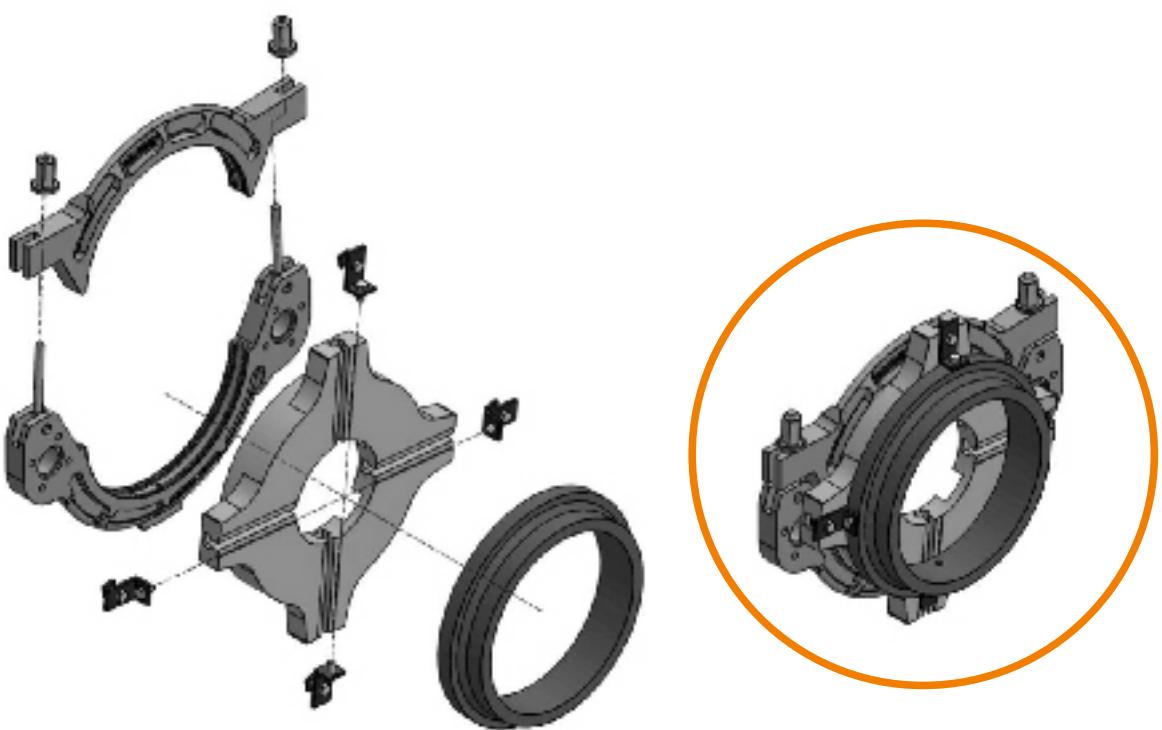
Düz boru ve dirsek borunun bağlantı şekli  
Installation of straight pipe and an elbow  
Сварка трубы к отводу



Düz boru ve flans adaptörü bağlantı şekli. Flans adaptörünü makinaya bağlamak için flans aparatına ihtiyaç vardır. (Şekil 1)  
(Installation of straight pipe and stub end flange adaptor. To do this you need to use flange adaptor clamp. (Fig. 1))  
Сварка трубы с втулкой. На рис.1. показана как закрепляется



Flans adaptörlerinin bağlantı şekli  
Installation of stub end and flange adaptor.  
Сварка перехода с втулкой закрепленной в фланцевом адаптере



**Şekil 1.** Flanş adaptör paftasının kullanılması

**Fig. 1.** Using the flange adaptor clamp

Рис. 1. Фланцевый адаптер

Для сварки коротких втулок под фланец

## **GÜVENLİK AÇISINDAN DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR**

- Makinenin çalışma sistemi hakkında bilgisi olmayan kişiler makineyi kullanmamalıdır.
- Operatör kazaya sebebiyet verebilecek giysiler giymekten kaçınmalıdır.
- Çalışma anında makine ekipmanlarının, kazaya sebebiyet vermemesi için uygun aralıklarla yerleştirilerek kullanılmalıdır.
- Makine ve ekipmanları, çalışma anında devrilmeye karşı düzgün bir zemine yerleştirilmelidir.
- Kullanıma başlamadan önce, elektrik bağlantıları ve elektrik kabloları kontrol edilmelidir.
- Elektrik kabloları, sert ve kesici maddelerin altında bırakılmamalıdır ve ısıtıcı plakası sıcakken kablolar ile temasından sakınılmalıdır.
- Isıtıcı taşıırken tutma kolu kullanılmalıdır. Sıcakken ısıtma plakasına elle dokunulmamalıdır.
- Isıtıcı sıcaklık kontrolü ısı ayar termostatından ayarlanmalıdır. El ile sıcaklık kontrolü yapılamamalıdır.
- Traşlama işlemine başlamadan önce, tıraşlayıcının emniyet pimi kapatılmalıdır.
- Tıraşlayıcı çalışır durumdayken kesinlikle taşınmamalıdır. Traşlama işlemi bittikten sonra, tıraşlayıcının elektrik fişi panodan çıkarılıp, muhafaza kutusuna bu şekilde konulmalıdır.
- Tıraşlayıcı çalışır durumdayken, kesici bıçaklara kesinlikle temas edilmemelidir.

## **POINTS TO BE NOTICED FOR SAFETY**

- The machine should be operated only by experienced persons.
  - The operator has to prevent to wear clothes which could cause to accidents.
  - While operating, the parts of the machines have to be located with suitable distances on playgrounds.
  - Before using check the electric cables and connections.
  - Prevent the contacts of the cables with incisive materials and with the heater.
  - Don't touch the heater after the heating and carry it with the handle.
  - Check the heatness of the heater through the thermostat only.
  - Lock the security pin of the trimmer before using.
  - Don't carry the trimmer while working.
  - Don't touch the blades of the trimmer while working.
- After the trimming, remove the socket and place it to its protective casing

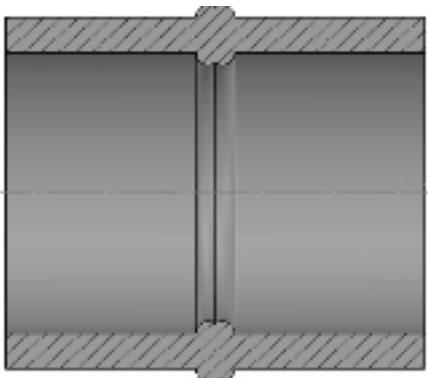
## **ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ**

- С оборудованием должен работать только опытный специалист.
- Оператор должен носить специальную защитную одежду.
- Оборудование необходимо устанавливать на ровной поверхности во избежании его переворота
- До начала работы нужно проверить электрические соединения и электрические провода. Электрические провода не должны находиться под режущими и жескими вещами.
- Нагреватель надо брать за рукоятку. Во время нагрева нельзя руками трогать поверхность нагревателя.  
Регулировку температуры нагревателя надо контролировать термостатом.
- До начала торцовки надо закрыть фиксатор.
- Во время торцовки не в коем случае он не должен перемещаться.
- После торцовки нужно выключить электричество и поставить его в контейнер.
- Во время торцовки не в коем случае нельзя дотрагиваться до ножа.

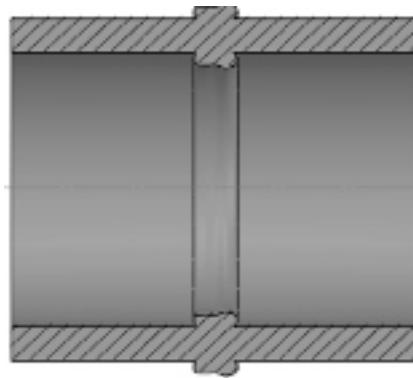
# BORULARDA KAYNAK HATALARI

## WELDING DEFECTS

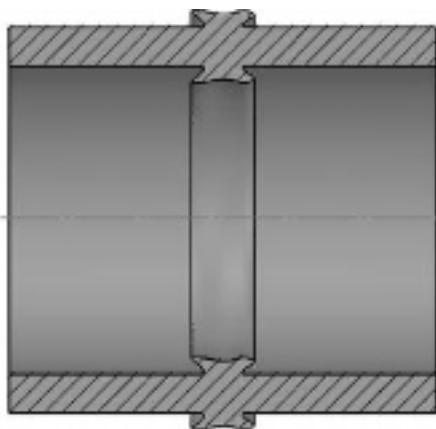
### ОШИБКИ ПРИ СВАРКИ ТРУБЫ



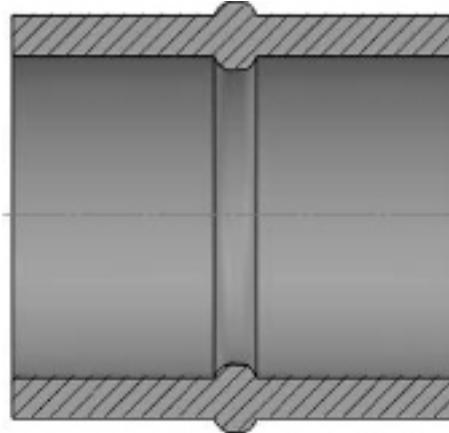
DOĞRU KAYNAK  
CORRECT WELDING  
ПРАВИЛЬНАЯ СВАРКА



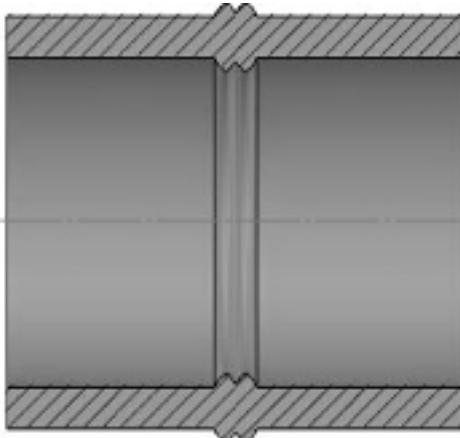
FARKLI SICAKLIK VE ZAMANDAN KAYNAKLANAN HATA  
ERROR DUE TO DIFFERENT HEATING AND TIME  
ОШИБКА ИЗ РАЗЛИЧНЫХ ТЕМПЕРАТУР И РАННЯЯ СВАРКА



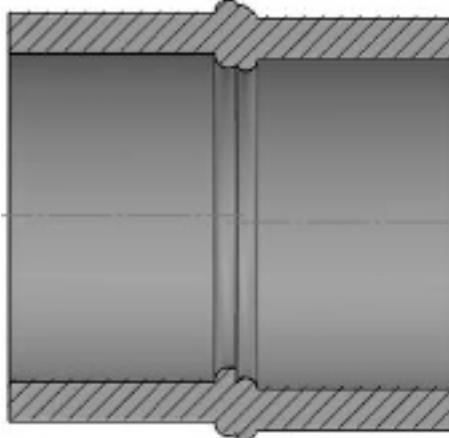
ÇOK FAZLA BASINÇTAN KAYNAKLANAN HATA  
ERROR DUE TO OVER-PRESSURE  
ОШИБКА ИЗ-ЗА ИЗБЫТОЧНОГО ДАВЛЕНИЯ



YETERSİZ BASINÇTAN KAYNAKLANAN HATA  
ERROR DUE TO INSUFFICIENT PRESSURE  
ОШИБКА ИЗ-ЗА НЕДОСТАТОЧНОГО ДАВЛЕНИЯ



YETERSİZ SICAKLIKTAN KAYNAKLANAN HATA  
ERROR DUE TO INSUFFICIENT HEAT  
ОШИБКА ПРИ НИЗКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ НАГРЕВАТЕЛЯ

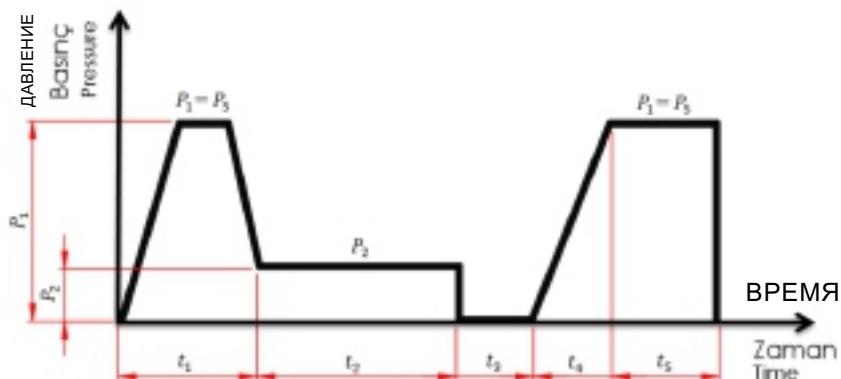


MERKEZLEME HATASINDAN KAYNAKLANAN HATA  
ERROR DUE TO CENTERING MISTAKE  
ОШИБКА НЕПРАВИЛЬНОЙ ЦЕНТРИРОВКИ ЦЕНТРИРОВАНИЯ

# W160- HİDROLİK ALIN KAYNAK MAKİNESİ KAYNAK PARAMETRELERİ

## W160- HYDRAULIC WELDING MACHINE WELDING PARAMETERS

### W160- ПАРАМЕТРЫ СВАРОЧНОГО АППАРАТА



$t_1$ : İstenilen dudak kalınlığı için gereken süre

$t_2$ : Basıncızsız ısıtma süresi

$t_3$ : Değiştirme için gereken zaman

$t_4$ : Basıncı arttırma zamanı

$t_5$ : Soğutma için gereken zaman

$P_1$ : Dudak kalınlığı için gereken basınç

$P_2$ : Devamlı ısıtma için gereken basınç

$P_5$ : Soğutma esnasında gereken basınç

$t_1$ : Time necessary for the required bead thickness

$t_2$ : Heating time with loose pressure

$t_3$ : Time necessary for change over the heater

$t_4$ : Time of increasing the pressure

$t_5$ : Time necessary for cooling

$P_1$ : Pressure necessary for the bead thickness

$P_2$ : Pressure necessary for continuous heating

$P_5$ : Pressure necessary during cooling

$t_1$ : Время для появления града

$t_2$ : Нагревание без давления

$t_3$ : Время, необходимое для изменения нагревателя

$t_4$ : Время увеличения давления

$P_1$ : Толщина града требуемая для давления

$P_2$ : Непрерывный нагрев для нужного давление

$P_5$ : В процессе охлаждения необходимое давление

## HDPE 100

**PN 4      SDR41      According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup>      HDPE100**

Boru çapı OD	Boru et kalınlığı (s)	Kuvvet (Başınç)	Dudak yüksekliği (mm) (mm)	Basınsız ısıtma süresi (t2)	Isıtıcı çıkartma süresi (t3)	Basınc artırma süresi (t4)	Kaynak Soğutma süresi (t5)	Toplam süre
Pipe diameter (OD)	Wall thickness (s)	Force (Pressure)	Bead height	Heat-Up time without pressure (t2)	Change-Over time (t3)	Pressure increasing time (t4)	Cooling-Up time (t5)	Total Time
диаметр трубы (OD)	толщина стены (s)	Давление сварки Р1=Р5	Высота буртика	Время нагрева без давления (t2)	Время удаления нагревателя (t3)	Время увеличения давления (t4)	Время охлаждения (t5)	Общее время
mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	0,9	1	0,5	9	5	5	6	7
50	1,2	1	0,5	12	5	5	6	7
63	1,8	1	0,5	18	5	5	6	7
75	2,0	1	0,5	20	5	5	6	7
90	2,2	1	0,5	22	5	5	6	7
110	2,7	1	0,5	27	5	5	6	7
125	3,1	1	0,5	31	5	5	6	7
140	3,5	1	0,5	35	5	5	6	7
160	4,0	1	0,5	40	5	5	6	7

**PN 5      SDR33      According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup>      HDPE100**

mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	1,2	1	0,5	12	5	5	6	7
50	1,8	1	0,5	18	5	5	6	7
63	2,0	1	0,5	20	5	5	6	7
75	2,3	1	0,5	23	5	5	6	7
90	2,8	1	0,5	28	5	5	6	7
110	3,4	1	0,5	34	5	5	6	7
125	3,9	1	0,5	39	5	5	6	7
140	4,3	1	0,5	43	5	5	6	7
160	4,9	2	1,0	49	6	6	7	8

## HDPE 100

**PN 6,3      SDR26      According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup>      HDPE100**

Boru çapı OD	Boruluk kalınlığı (s)	Kuvvet (Başınç)	Dudak yüksekliği (mm) (mm)	Basınsız ısıtma süresi (t2)	Isıtıcı çıkartma süresi (t3)	Basınc artırma süresi (t4)	Kaynak Soğutma süresi (t5)	Toplam sure
Pipe diameter (OD)	Wall thickness (s)	Force (Pressure)	Bead height	Heat-Up time without pressure (t2)	Change- Over time (t3)	Pressure increasing time (t4)	Cooling-Up time (t5)	Total Time
диаметр труба (OD)	толщина стена (s)	Давление сварки P1=P5	Высота буртика	Время нагрева без давления (t2)	Время удаления нагревателя (t3)	Время увеличения давления (t4)	Время охлаждения (t5)	Общее время
mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	1,5	1	0,5	15	5	5	6	7
50	2,0	1	0,5	20	5	5	6	7
63	2,5	1	0,5	25	5	5	6	7
75	2,9	1	0,5	29	5	5	6	7
90	3,5	1	0,5	35	5	5	6	7
110	4,2	1	0,5	42	5	5	6	7
125	4,8	1	1,0	48	6	6	7	8
140	5,4	2	1,0	54	6	6	8	10
160	6,2	2	1,0	62	6	6	9	11

**PN 8      SDR21      According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup>      HDPE100**

mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	1,9	1	0,5	19	5	5	6	7
50	2,4	1	0,5	24	5	5	6	7
63	3,0	1	0,5	30	5	5	6	7
75	3,6	1	0,5	36	5	5	6	7
90	4,3	1	0,5	43	5	5	6	7
110	5,3	1	1,0	53	6	6	8	10
125	6,0	2	1,0	60	6	6	9	11
140	6,7	2	1,0	67	6	6	10	12
160	7,7	3	1,5	77	6	6	10	12

## HDPE 100

**PN 10      SDR17      According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup>      HDPE100**

Boru çapı OD	Boru et kalınlığı (s)	Kuvvet (Başınç)	Dudak yüksekliği (mm) (mm)	Basıncızı ısıtma süresi (t2)	Isıtıcı çıkartma süresi (t3)	Basınc artırma süresi (t4)	Kaynak Soğutma süresi (t5)	Toplam süre
Pipe diameter (OD)	Wall thickness (s)	Force (Pressure)	Bead height	Heat-Up time without pressure (t2)	Change-Over time (t3)	Pressure increasing time (t4)	Cooling-Up time (t5)	Total Time
диаметр трубы (OD)	толщина стены (s)	Давление сварки Р1=Р5	Высота буртика	Время нагрева без давления (t2)	Время удаления нагревателя (t3)	Время увеличения давления (t4)	Время охлаждения (t5)	Общее время
mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	2,4	1	0,5	24	5	5	6	7
50	3,0	1	0,5	30	5	5	6	7
63	3,8	1	0,5	38	5	5	6	7
75	4,5	1	0,5	45	5	5	6	7
90	5,4	1	1,0	55	6	6	8	10
110	6,6	2	1,0	66	6	6	10	12
125	7,4	2	1,5	74	6	6	10	12
140	8,3	3	1,5	83	6	6	11	13
160	9,5	4	1,5	95	7	7	13	15

**PN 12,5      SDR13,6      According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup>      HDPE100**

mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	3,0	1	0,5	30	5	5	6	7
50	3,7	1	0,5	37	5	5	6	7
63	4,7	1	1,0	47	6	6	7	8
75	5,6	1	1,0	56	6	6	8	10
90	6,7	1	1,0	67	6	6	10	12
110	8,1	2	1,5	81	6	6	11	13
125	9,2	3	1,5	92	7	7	12	14
140	10,3	4	1,5	103	7	7	14	16
160	11,8	5	1,5	118	8	8	16	18

## HDPE 100

**PN 16      SDR11      According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup>      HDPE100**

Borу çapı OD	Borу et kalınlığı (s)	Kuvvet (Başınç)	Dudak yüksekliği (mm) (mm)	Basıncızsız ısıtma süresi (t2)	Isıtıcı çıkartma süresi (t3)	Basınc artırma süresi (t4)	Kaynak Soğutma süresi (t5)	Toplam süre
Pipe diameter (OD)	Wall thickness (s)	Force (Pressure)	Bead height	Heat-Up time without pressure (t2)	Change-Over time (t3)	Pressure increasing time (t4)	Cooling-Up time (t5)	Total Time
диаметр трубы (OD)	толщина стены (s)	Давление сварки Р1=Р5	Высота буртика	Время нагрева без давления (t2)	Время удаления нагревателя (t3)	Время увеличения давления (t4)	Время охлаждения (t5)	Общее время
mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	3,7	1	0,5	37	5	5	6	7
50	4,6	1	1,0	46	6	6	7	8
63	5,8	1	1,0	58	6	6	8	10
75	6,8	1	1,0	68	6	6	10	12
90	8,2	2	1,5	82	6	6	11	13
110	10,0	3	1,5	100	7	7	13	15
125	11,4	3	1,5	114	8	8	15	17
140	12,7	4	2,0	127	8	8	16	19
160	14,6	6	2,0	146	8	9	19	22

**PN 20      SDR9      According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup>      HDPE100**

mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	4,5	1	0,5	45	5	5	6	7
50	5,6	1	1,0	56	6	6	8	10
63	7,1	1	1,5	71	6	6	10	12
75	8,4	1	1,5	84	6	6	11	13
90	10,1	2	1,5	101	7	7	13	15
110	12,3	3	2,0	123	8	8	16	19
125	14,0	4	2,0	140	8	9	18	21
140	15,7	5	2,0	157	9	10	20	23
160	17,9	7	2,0	179	10	11	23	27

## HDPE 100

**PN 25      SDR7,4      According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup>      HDPE100**

Borу çapı OD	Borу et kalınlığı (s)	Kuvvet (Başınç)	Dudak yüksekliği (mm) (mm)	Basıncızsız ısıtma süresi (t2)	Isıtıcı çıkartma süresi (t3)	Basınc artırma süresi (t4)	Kaynak Soğutma süresi (t5)	Toplam süre
Pipe diameter (OD)	Wall thickness (s)	Force (Pressure)	Bead height	Heat-Up time without pressure (t2)	Change-Over time (t3)	Pressure increasing time (t4)	Cooling-Up time (t5)	Total Time
диаметр трубы (OD)	толщина стены (s)	Давление сварки Р1=Р5	Высота буртика	Время нагрева без давления (t2)	Время удаления нагревателя (t3)	Время увеличения давления (t4)	Время охлаждения (t5)	Общее время
mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	5,5	1	1,0	55	6	6	8	10
50	6,9	1	1,0	69	6	6	10	12
63	8,6	1	1,5	86	6	6	12	14
75	10,3	2	1,5	103	7	7	14	16
90	12,3	2	2,0	123	8	8	16	19
110	15,1	4	2,0	151	9	9	19	22
125	17,1	5	2,0	171	9	10	21	25
140	19,2	7	2,0	192	10	11	24	28
160	21,9	9	2,5	219	11	12	27	31

**PN 32      SDR6      According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup>      HDPE100**

mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	6,7	1	1,0	67	6	6	10	12
50	8,3	1	1,5	83	6	6	11	13
63	10,5	1	1,5	106	7	7	14	16
75	12,5	2	2,0	125	8	8	16	19
90	15,0	3	2,0	150	9	9	19	22
110	18,3	5	2,0	183	10	11	23	27
125	20,8	6	2,5	208	10	12	26	30
140	23,3	8	2,5	233	11	13	29	34
160	26,6	10	3,0	266	12	14	32	37

## PE 80

PN 4      SDR 41		According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm <sup>2</sup>						PE80
Boru çapı OD	Boru et kalınlığı (s)	Kuvvet (Başınç)	Dudak yüksekliği (mm) (mm)	Basınsız ısıtma süresi (t2)	Isıtıcı çıkartma süresi (t3)	Basınc artırma süresi (t4)	Kaynak Soğutma süresi (t5)	Toplam süre
Pipe diameter (OD)	Wall thickness (s)	Force (Pressure)	Bead height	Heat-Up time without pressure (t2)	Change-Over time (t3)	Pressure increasing time (t4)	Cooling-Up time (t5)	Total Time
диаметр трубы (OD)	толщина стены (s)	Давление сварки Р1=Р5	Высота буртика	Время нагрева без давления (t2)	Время удаления нагревателя (t3)	Время увеличения давления (t4)	Время охлаждения (t5)	Общее время
mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	1,2	1	0,5	12	5	5	6	7
50	1,5	1	0,5	15	5	5	6	7
63	1,9	1	0,5	19	5	5	6	7
75	2,2	1	0,5	22	5	5	6	7
90	2,7	1	0,5	27	5	5	6	7
110	3,3	1	0,5	33	5	5	6	7
125	3,7	1	0,5	37	5	5	6	7
140	4,2	1	0,5	42	5	5	6	7
160	4,8	2	1,0	48	6	6	7	8

PN 5      SDR33		According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm <sup>2</sup>						PE80
mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	1,4	1	0,5	14	5	5	6	7
50	1,8	1	0,5	18	5	5	6	7
63	2,2	1	0,5	22	7	5	6	7
75	2,7	1	0,5	27	5	5	6	7
90	3,2	1	0,5	32	5	5	6	7
110	3,9	1	0,5	39	5	5	6	7
125	4,5	1	1,0	45	6	6	7	8
140	5,0	2	1,0	50	6	6	7	9
160	5,7	2	1,0	57	6	6	9	11

## PE 80

PN 6,3	SDR26	According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm <sup>2</sup>							PE80
Boru çapı OD	Boru et kalınlığı (s)	Kuvvet (Başınç)	Dudak yüksekliği (mm) (mm)	Basınsız ısıtma süresi (t2)	Isıtıcı çıkartma süresi (t3)	Basınc artırma süresi (t4)	Kaynak Soğutma süresi (t5)	Toplam süre	
Pipe diameter (OD)	Wall thickness (s)	Force (Pressure)	Bead height	Heat-Up time without pressure (t2)	Change-Over time (t3)	Pressure increasing time (t4)	Cooling-Up time (t5)	Total Time	
диаметр трубы (OD)	толщина стены (s)	Давление сварки Р1=Р5	Высота буртика	Время нагрева без давления (t2)	Время удаления нагревателя (t3)	Время увеличения давления (t4)	Время охлаждения (t5)	Общее время	
mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min	
40	1,9	1	0,5	19	5	5	6	7	
50	2,3	1	0,5	23	5	5	6	7	
63	3,0	1	0,5	30	5	5	6	7	
75	3,5	1	0,5	35	5	5	6	7	
90	4,2	1	0,5	42	5	5	6	7	
110	5,2	1	1,0	52	6	6	8	10	
125	5,9	2	1,0	59	6	6	9	11	
140	6,6	2	1,0	66	6	6	10	12	
160	7,6	3	1,5	76	6	6	10	12	

PN 8	SDR21	According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm <sup>2</sup>							PE80
mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min	
40	2,3	1	0,5	23	5	5	6	7	
50	2,9	1	0,5	29	5	5	6	7	
63	3,7	1	0,5	37	5	5	6	7	
75	4,4	1	0,5	44	5	5	6	7	
90	5,2	1	1,0	52	6	6	8	7	
110	6,4	2	1,0	64	6	6	10	7	
125	7,3	2	1,5	73	6	6	10	8	
140	8,2	3	1,5	82	7	6	11	9	
160	9,4	4	1,5	92	6	7	13	11	

## PE 80

PN 10	SDR17	According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm <sup>2</sup>							PE80
Boru çapı OD	Boru et kalınlığı (s)	Kuvvet (Başınç)	Dudak yüksekliği (mm) (mm)	Basıncızı ısıtma süresi (t2)	Isıtıcı çıkartma süresi (t3)	Basınc artırma süresi (t4)	Kaynak Soğutma süresi (t5)	Toplam süre	
Pipe diameter (OD)	Wall thickness (s)	Force (Pressure)	Bead height	Heat-Up time without pressure (t2)	Change-Over time (t3)	Pressure increasing time (t4)	Cooling-Up time (t5)	Total Time	
диаметр трубы (OD)	толщина стены (s)	Давление сварки Р1=Р5	Высота буртика	Время нагрева без давления (t2)	Время удаления нагревателя (t3)	Время увеличения давления (t4)	Время охлаждения (t5)	Общее время	
mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min	
40	2,9	1	0,5	29	5	5	6	7	
50	3,6	1	0,5	36	5	5	6	7	
63	4,6	1	1,0	46	6	6	7	8	
75	5,5	1	1,0	55	6	6	8	10	
90	6,6	1	1,0	66	6	6	10	12	
110	8,0	2	1,5	80	6	6	11	13	
125	9,1	3	1,5	91	7	7	12	14	
140	10,2	4	1,5	102	7	7	14	16	
160	11,7	5	1,5	117	8	8	16	19	

PN 12,5	SDR13,6	According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm <sup>2</sup>							PE80
mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min	
40	3,6	1	0,5	36	5	5	6	7	
50	4,5	1	0,5	45	6	6	7	8	
63	5,7	1	1,0	57	6	6	8	10	
75	6,8	1	1,0	68	6	6	10	12	
90	8,1	2	1,5	81	6	6	11	13	
110	10,0	3	1,5	100	7	7	13	15	
125	11,3	3	1,5	113	8	8	15	18	
140	12,7	4	2,0	127	8	8	16	19	
160	14,5	6	2,0	145	8	9	19	22	

## PE 80

**PN 16 SDR11 According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup> PE80**

Borу çapı OD	Borу et kalınlığı (s)	Kuvvet (Başınç)	Dudak yüksekliği (mm) (mm)	Basıncızısız ısıtma süresi (t2)	Isıtıcı çıkartma süresi (t3)	Basınc artırma süresi (t4)	Kaynak Soğutma süresi (t5)	Toplam süre
Pipe diameter (OD)	Wall thickness (s)	Force (Pressure)	Bead height	Heat-Up time without pressure (t2)	Change-Over time (t3)	Pressure increasing time (t4)	Cooling-Up time (t5)	Total Time
диаметр трубы (OD)	толщина стены (s)	Давление сварки Р1=Р5	Высота буртика	Время нагрева без давления (t2)	Время удаления нагревателя (t3)	Время увеличения давления (t4)	Время охлаждения (t5)	Общее время
mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	4,4	1	0,5	44	5	5	6	7
50	5,5	1	1,0	55	6	6	8	10
63	7,0	1	1,5	70	6	6	10	12
75	8,3	1	1,5	83	6	6	11	13
90	10,0	2	1,5	100	7	7	13	15
110	12,2	3	2,0	122	8	8	16	19
125	13,8	4	2,0	138	8	9	18	21
140	15,5	5	2,0	155	9	10	20	23
160	17,7	7	2,0	177	10	11	23	27

**PN 20 SDR9 According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup> PE80**

mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	5,4	1	1,0	54	6	6	8	10
50	6,7	1	1,0	67	6	6	10	12
63	8,5	1	1,5	85	6	6	12	14
75	10,1	2	1,5	101	7	7	14	16
90	12,1	2	2,0	121	8	8	16	19
110	14,8	4	2,0	148	9	9	19	22
125	16,8	5	2,0	168	9	10	21	25
140	18,9	7	2,0	189	10	11	24	28
160	21,6	9	2,5	216	11	12	27	31

## PE 80

PN 25      SDR7,4

According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup>

PE80

Borу çapı OD	Borу et kalınlığı (s)	Kuvvet (Başınç)	Dudak yüksekliği (mm) (mm)	Basıncızsız ısıtma süresi (t2)	Isıtıcı çıkartma süresi (t3)	Basınc artırma süresi (t4)	Kaynak Soğutma süresi (t5)	Toplam süre
Pipe diameter (OD)	Wall thickness (s)	Force (Pressure)	Bead height	Heat-Up time without pressure (t2)	Change-Over time (t3)	Pressure increasing time (t4)	Cooling-Up time (t5)	Total Time
диаметр трубы (OD)	толщина стены (s)	Давление сварки Р1=Р5	Высота буртика	Время нагрева без давления (t2)	Время удаления нагревателя (t3)	Время увеличения давления (t4)	Время охлаждения (t5)	Общее время
mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	6,6	1	1,0	66	6	6	10	12
50	8,3	1	1,5	83	6	6	11	13
63	10,5	1	1,5	105	7	7	14	16
75	12,5	2	1,5	125	8	8	16	19
90	15,0	3	2,0	150	9	9	19	22
110	18,3	5	2,0	183	10	11	23	27
125	20,8	6	2,5	208	10	12	26	30
140	23,3	8	2,5	233	11	13	29	34
160	26,6	10	3,0	266	12	14	32	37

**PP**

**PN 2,5      SDR41      According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup>      PP**

Boru çapı OD	Boru et kalınlığı (s)	Kuvvet (Başınç)	Dudak yüksekliği (mm) (mm)	Basınsız ısıtma süresi (t2)	Isıtıcı çıkartma süresi (t3)	Basınc artırma süresi (t4)	Kaynak Soğutma süresi (t5)	Toplam süre
Pipe diameter (OD)	Wall thickness (s)	Force (Pressure)	Bead height	Heat-Up time without pressure (t2)	Change-Over time (t3)	Pressure increasing time (t4)	Cooling-Up time (t5)	Total Time
диаметр трубы (OD)	толщина стены (s)	Давление сварки Р1=Р5	Высота буртика	Время нагрева без давления (t2)	Время удаления нагревателя (t3)	Время увеличения давления (t4)	Время охлаждения (t5)	Общее время
mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40								
50								
63	1,8	1	0,5	90	4	5	4	6
75	1,9	1	0,5	90	4	5	5	7
90	2,3	1	0,5	94	4	5	3	5
110	2,7	1	0,5	103	4	5	4	6
125	3,1	2	0,5	110	5	5	5	7
140	3,5	2	0,5	117	5	5	5	7
160	3,9	3	0,5	139	5	5	6	7

**PN 3,2      SDR33      According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup>      PP**

mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40								
50								
63	2	1	0,5	90	4	5	4	6
75	2,3	1	0,5	95	4	5	5	7
90	2,8	1	0,5	104	4	5	3	5
110	3,4	2	0,5	115	4	5	4	6
125	3,9	2	0,5	124	5	6	5	7
140	4,3	3	0,5	131	5	6	5	7
160	4,9	4	0,5	141	5	6	6	9

**PP**

**According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup>**

**PN 4 SDR26**

**PP**

Boru çapı OD	Boru et kalınlığı (s)	Kuvvet (Başınç)	Dudak yüksekliği (mm) (mm)	Basınsız ısıtma süresi (t2)	Isıtıcı çıkartma süresi (t3)	Basınc artırma süresi (t4)	Kaynak Soğutma süresi (t5)	Toplam süre
Pipe diameter (OD)	Wall thickness (s)	Force (Pressure)	Bead height	Heat-Up time without pressure (t2)	Change-Over time (t3)	Pressure increasing time (t4)	Cooling-Up time (t5)	Total Time
диаметр трубы (OD)	толщина стены (s)	Давление сварки Р1=Р5	Высота буртика	Время нагрева без давления (t2)	Время удаления нагревателя (t3)	Время увеличения давления (t4)	Время охлаждения (t5)	Общее время
mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	1,8	0,3	0,4	90	4	5	2	4
50	2,0	0,5	0,4	90	4	5	2	4
63	2,5	1	0,4	99	4	5	3	5
75	2,9	1	0,4	106	4	5	3	5
90	3,5	2	0,4	117	5	6	5	7
110	4,3	2	0,5	130	5	6	6	8
125	4,9	3	0,5	141	5	6	7	10
140	5,4	4	0,6	149	5	6	8	11
160	6,2	5	0,7	162	5	6	10	13

**PN 6 SDR17,6**

**According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup>**

**PP**

mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	2,3	0,4	0,5	95	4	5	2	4
50	2,9	1	0,5	106	4	5	3	5
63	3,6	1	0,5	119	5	6	4	6
75	4,3	2	0,5	131	5	6	6	8
90	5,1	2	0,5	145	5	6	8	11
110	6,3	3	0,5	169	5	6	9	12
125	7,1	4	0,5	176	6	7	12	15
140	8,0	5	1,0	189	6	8	14	17
160	9,1	7	1,1	91	6	9	15	17

**PP****According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup>****PN 10 SDR11****PP**

Borу çapı OD	Borу et kalınlığı (s)	Kuvvet (Başınç)	Dudak yüksekliği (mm) (mm)	Basıncızsız ısıtma süresi (t2)	Isıtıcı çıkartma süresi (t3)	Basınc artırma süresi (t4)	Kaynak Soğutma süresi (t5)	Toplam süre
Pipe diameter (OD)	Wall thickness (s)	Force (Pressure)	Bead height	Heat-Up time without pressure (t2)	Change-Over time (t3)	Pressure increasing time (t4)	Cooling-Up time (t5)	Total Time
диаметр трубы (OD)	толщина стены (s)	Давление сварки Р1=Р5	Высота буртика	Время нагрева без давления (t2)	Время удаления нагревателя (t3)	Время увеличения давления (t4)	Время охлаждения (t5)	Общее время
mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	3,4	1	0,5	121	4	6	5	7
50	4,6	1	0,5	137	5	6	6	8
63	5,8	2	0,5	156	6	7	9	12
75	6,8	2	0,5	172	6	7	12	15
90	8,2	3	0,5	192	6	8	14	17
110	10,0	5	1,2	217	7	9	17	21
125	11,4	7	1,4	237	7	11	19	23
140	12,8	8	1,5	254	7	12	21	26
160	14,6	11	1,8	146	8	13	24	27

**PN 16 SDR7,4****According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup>****PP**

mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	5,5	1	0,5	151	5	6	8	11
50	6,9	1	0,5	173	6	7	12	15
63	8,6	2	0,5	197	6	8	15	19
75	10,3	3	1,0	221	7	10	17	21
90	12,3	5	1,0	123	7	11	20	22
110	15,1	7	1,5	283	8	14	24	29
125	17,1	9	1,5	307	8	15	27	33
140	19,2	12	1,5	332	9	17	30	36
160	21,9	15	1,5	359	10	17	34	40

**PP**

**According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup>**

**PN 20 SDR6**

**PP**

Borу çapı OD	Borу et kalınlığı (s)	Kuvvet (Başınç)	Dudak yüksekliği (mm) (mm)	Basıncızsız ısıtma süresi (t2)	Isıtıcı çıkartma süresi (t3)	Basınc artırma süresi (t4)	Kaynak Soğutma süresi (t5)	Toplam süre
Pipe diameter (OD)	Wall thickness (s)	Force (Pressure)	Bead height	Heat-Up time without pressure (t2)	Change-Over time (t3)	Pressure increasing time (t4)	Cooling-Up time (t5)	Total Time
диаметр трубы (OD)	толщина стены (s)	Давление сварки Р1=Р5	Высота буртика	Время нагрева без давления (t2)	Время удаления нагревателя (t3)	Время увеличения давления (t4)	Время охлаждения (t5)	Общее время
mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	6,7	1	1	170	6	7	11	14
50	8,3	2	1	193	6	8	14	17
63	10,6	3	1	224	7	10	18	22
75	12,5	4	1	251	7	11	21	25
90	15,0	6	1,5	280	8	14	24	27
110	18,3	8	1,5	322	9	16	29	35
125	20,8	11	1,5	348	11	21	33	39
140	23,3	14	1,5	373	12	24	36	43
160	26,6	18	2,0	405	13	25	41	48

**PN 25 SDR5**

**According DVS 2207-1 Cylinder Section 6,28 cm<sup>2</sup>**

**PP**

mm	mm	bar	mm	sec	sec	sec	min	min
40	8,1	1	1	190	7	8	14	17
50	10,1	2	1	218	7	9	17	21
63	12,7	3	1	254	7	12	21	26
75	15,1	5	1	283	8	15	24	29
90	18,1	7	1,0	320	9	16	29	32
110	22,1	10	1,5	361	10	20	34	41
125	25,1	13	1,5	391	11	21	39	46
140	28,1	16	2	416	12	24	43	51
160	32,1	21	2	447	13	28	48	56



## CERTIFICATE OF WARRANTY

### WARRANTY CONDITIONS;

- »MACHINE WARRANTY PERIOD IS 12 MONTH STARTING FROM THE INVOICE DATE.
  - »WE PROVIDE TRAINING OF USING MACHINE AND REPLACEMENT OF SPARE PARTS FREE OF CHARGE IN OUR FACTORY FOR OUR CLIENTS IF REQUESTED.
  - »PLEASE DO NOT CHANGE ANY SPARE PART OF MACHINE OUT OF OUR SERVICE DEPARTMENT OR AUTHORIZED SERVICE INFORMATION. OTHERWISE THIS CERTIFICATE WILL BE VOID.
- 1-) DAMAGES CAUSE OF ELECTRICAL SURGES FROM GENERATOR OR LIKE POWER SOURCES WILL NOT BE COVERED BY THIS CERTIFICATE
- 2-) ANY MECHANICAL DAMAGES THAT OCCURED BY PHYSICAL IMPACTS WILL NOT BE COVERED BY THIS CERTIFICATE.
- 3-) PLEASE OPERATE THE MACHINE ACCORDING TO USER MANUAL. ESPECIALLY APPLYING MORE PRESSURES THAN WHICH IS WRITTEN IN USER MANUAL CAN DAMAGE MACHINE HEATER OR TRIMMER UNIT. DAMAGES CAUSE OF IMPROPER USE WILL NOT BE COVERED BY THIS CERTIFICATE.

MODEL:

INVOICE DATE:

SERIAL NO:

**ELBORMAKİNE**  
SAN. ve Tic. LTD. ŞTİ.  
Selimpasa Ortakoy Sanayi Bölgesi Merkez Mah.  
608 Cd. 732. Sokak Selimpasa / Silivri / İST.  
Tel: 0212 549 43 58 Fax: 0212 549 43 58  
Silivri V.D. 073 039 8483

### **Elbor Makine San. ve Tic. Ltd. Şti.**

Merkez Mahallesi, Selimpasa Ortakoy Sanayi Bolgesi, 608. Caddesi,  
732. Sokak, Selim Paşa Cd. No:97 İstanbul / TÜRKİYE  
**Tel:** +90 212 875 33 14 / **Fax:** +90 212 875 33 16  
[info@elbor.com.tr](mailto:info@elbor.com.tr) [export@elbor.com.tr](mailto:export@elbor.com.tr) [export@weltech.com.tr](mailto:export@weltech.com.tr)

## GARANTİ BELGESİ

GARANTİ ŞARTLARI;

» MAKİNE GARANTİ SÜRESİ FATURA TARİNDEN İTİBAREN 12 (ON İKİ) AYDIR

» MAKİNEYİ SATIN ALAN MÜŞTERİLERİMİZE TALEP ETMELERİ DURUMUNDA MAKİNE KULLANIMI VEYA PARÇA DEĞİŞİMİYLE İLGİLİ EĞİTİM KENDİ FABRİKAMIZDA VE TARAFIMIZCA ÜCRETSİZ OLARAK VERİLECEKTİR.

» MAKİNENİN HERHANGİ BİR PARÇASINA FABRİKAMIZIN SERVİS BÖLÜMÜNÜN BİLGİSİ DIŞINDA VEYA HERHANGİ BİR YETKİLİ SERVİS ELEMANI OLmadan SÖKÜLEREK MÜDAHELE EDİLMESİ BU BELGEYİ GEÇERSİZ KILACAKTIR.

1-) MAKİNEYİ ÇALIŞTıRMak İÇİN KULLANILAN JENERATÖR VB. GÜç KAYNAĞINDAN OLUŞABILECEK ELEKTRİK DALGALANMALARININ MAKİNEYE VERECEĞİ ZARAR GARANTİ KAPSAMINA DAHİL EDİLMYECEKTİR.

2-) HERHANGİ BİR FİZİKSEL DARBE SONUCU OLUŞAN MEKANİK ZARARLAR GARANTİ KAPSAMINA DAHİL DEĞİLDİR.

3-) MAKİNE, KULLANIM KILAVUZUNA UYGUN ŞEKİLDE ÇALIŞTıRıMLıDİR. AKSİ TAKTİRDE OLUŞACAK KULLANICI HATALARI GARANTİ KAPSAMINA DAHİL EDİLMYECEKTİR. ÖZELLİKLE KULLANIM KILAVUZUNDA BELİRTİLEN DEĞERLERİN DIŞINDA MAKİNEYİ ZORLAYICI BASINÇLARIN UYGULANMASI TRAŞLAYICI VE ÜTÜ APARATINDA YANMA, KIRILMA VB. HASARLAR OLUŞTURULABİLİR.

MAKİNA MODELİ:

FATURA TARİHİ:

MAKİNA SERİ NO:

**ELBOR MAKİNE SAN. ve TIC. LTD. ŞTİ.**  
Selimpasa Ortakoy Sanayi Bölgesi Merkez Mah.  
608 Cd. 732. Silivri / Selimpasa / Silivri / İST.  
Tel: 0212 549 43 14 / Fax: 0212 549 43 58  
Silivri VCD: 073 639 6483

**Elbor Makine San. ve Tic. Ltd. Şti.**

Merkez Mahallesi, Selimpasa Ortakoy Sanayi Bölgesi, 608. Caddesi,  
732. Sokak, Selim Paşa Cd. No:97 İstanbul / TÜRKİYE

**Tel: +90 212 875 33 14 / Fax: +90 212 875 33 16**

**info@elbor.com.tr export@elbor.com.tr export@weltech.com.tr**



## ГАРАНТИЯ

### Сервис и гарантия:

Срок гарантии на сварочное оборудование завода составляет 12 месяцев с момента продажи.

Для осуществления гарантийного ремонта необходимо предоставить паспорт оборудования;

Специалисты завода «VELTEK PLASTIK» гарантируют оперативную реакцию на обращение, согласование и проведение ремонтных работ со всего мира, которые осуществляются квалифицированным персоналом на высокоточном оборудовании.

Все наши представители проходили сервисному обучение на заводе “VELTEK PLASTIK” в Турции. Которые могут решить любую проблему быстро и профессионально, во всех сервисных центрах имеется все комплектующие и запасные части.

Гарантийный ремонт не подлежит гарантийному обслуживанию в следующих случаях:

1-) Наличии механических повреждений оборудования, посторонних предметов и следов жидкости внутри корпуса, наличии следов вскрытия, самостоятельного ремонта, изменения электромонтажа, конструкции, замены элементов изделия и пр.

2-) У Генератора скачка фаз. Который может навредить электрической части аппарата;

3-) Оборудование имеет неисправности, возникшие вследствие перегрузки или неправильной эксплуатации, а также вследствие использования не по назначению и нестабильности параметров электросети, превышающих нормы;

4-) выход из строя оборудования по вине потребителя (нарушение правил эксплуатации, работа в ненормированных режимах, неправильная установка и подключение и т.п.);

Для осуществления гарантийного ремонта необходимо предоставить заявку на эл. Адрес:

[servis@weltech.com.tr](mailto:servis@weltech.com.tr)

МАДЕЛЬ АППРАТА:

НОМЕР АППАРАТА:

ДАТА ФАКТУРЫ:

ELBORMAKİNE  
SAN. ve Tic. LTD. ŞTİ.  
Selimpasa Ortakoy Sanayi Bolgesi Merkez Mah.  
608 Cd. 732. Sok. 1 No: 1 Selimpasa / Silivri / İST.  
Tel: 0212 549 43 58 Fax: 0212 549 43 58  
Silivri V.D. 033 039 8283  
*oem*

**Elbor Makine San. ve Tic. Ltd. Şti.**

Merkez Mahallesi, Selimpasa Ortakoy Sanayi Bolgesi, 608. Caddesi,

732. Sokak, Selim Paşa Cd. No:97 İstanbul / TÜRKİYE

Tel: +90 212 875 33 14 / Fax: +90 212 875 33 16

[info@elbor.com.tr](mailto:info@elbor.com.tr) [export@elbor.com.tr](mailto:export@elbor.com.tr) [export@weltech.com.tr](mailto:export@weltech.com.tr)



Powered by **weltech**



### Elbor Makine San. ve Tic. Ltd. Şti.

Merkez Mahallesi, Selimpasa Ortakoy Sanayi Bolgesi, 608. Caddesi,  
732. Sokak, Selim Paşa Cd. No:97 İstanbul / TÜRKİYE

Tel: +90 212 875 33 14 / Fax: +90 212 875 33 16

info@elbor.com.tr export@elbor.com.tr export@weltech.com.tr



www.weltech.com.tr